

二十世纪六十年代的 经济问题

〔美〕汉 森 著

张伯健 朱基俊 王运成译

商 务 印 书 馆

二十世紀六十年代的 經濟問題

〔美〕 漢 森 著

張伯健 朱基俊 王運成譯

商 務 印 書 館

1964 年 • 北京

Alvin H. Hansen
ECONOMIC ISSUES OF THE 1960s
McGraw-Hill Book Company, Inc.
1960 New York

二十世紀六十年代的經濟問題

〔美〕汉森著

张伯健、朱基俊、王运成译

商 务 印 书 馆 出 版

北京复兴门外翠微路

(北京市书刊出版业营业许可证出字第107号)

京 华 印 书 局 印 装

〈KZ〉统一书号: 4017·95

1964年2月初版	开本 850×1168 1/32
1964年7月北京第2次印刷	字数 145 千字
印张 6 9/16	印数 2,501—4,500 册
定价 (9) 0.90 元	

中譯本序言

阿尔文·汉森(1887—)是美国当代著名的凱恩斯主义分子。他曾經担任过美国經濟学会主席，担任过美国政府机关的一些要职：国务院經濟顧問，美国加拿大經濟联合委员会主席，联邦儲备銀行特別顧問和經濟顧問。他长期在美国哈佛大学任教（现已退休）。现任政府重要經濟顧問薩繆尔逊便是他的門徒。

汉森的著作頗多，除論文外，还写了不少专著。他的这些著作，不仅尽力通俗地向美国公众兜銷凱恩斯主义，而且在理論上也給凱恩斯的学說作了一些修修补补的工作，提出了所謂“加速原理”、“补偿性财政政策”和“双重經濟”等謬論，在美国和西方世界有相当的影响。同时，他的著作，还在实际政策方面积极地給垄断資本集团出謀献策为其特色。这一特色，也是和他的亦学亦仕的生涯相适应的。美国垄断資本集团对自己的这名忠心謀士，自是十分賞識。例如，美国財閥們的喉舌之一——《幸福》杂志就曾这么称誉說：汉森“是第二次世界大战后(美国)財政金融和經濟政策的主要謀士之一”。“他所起的作用愈来愈重要，他所提的建議，初看起来好像很‘激进’，隨即成为司空見慣的事。……在今天，誰如果不熟悉汉森和凱恩斯勛爵的思想，誰就不可能了解世界大事的推演。”

第二次大战以后，美帝国主义所面临的国际形势是：社会主义陣营的經濟力量和政治影响日益增强，民族解放运动风起云涌，西方“盟国”的競争能力日益恢复；而在国内，經濟危机随着国民經济軍事化政策的推行而日益加深，各种矛盾日益加剧。美帝国主义

在这种危机四伏的国内外形势下所面临的各種困难和問題，在五十年代里，已日益在資產階級人士中間引起關切和議論。作為美帝國主義的忠實謀士的漢森，在 1959—1960 年期間，亦曾就這些困難和問題以及對六十年代的展望，發表過好幾次演說，並積極地提出了一系列的對策。《二十世紀六十年代的經濟問題》一書，主要就是由這些演說編寫成的。

漢森的這本著作的正文部分，共有十二章，分成三大部分：（一）《關於通貨膨脹問題的討論》，（二）《成長、自動化和雙重經濟》，（三）《發達的和不發達的國家》。這本書在“理論”上並沒有什麼“新發明”，主要是漢森用既有的“理論”來說明美國所面臨的經濟困難和問題以及他的政策建議。

在第一部分里，漢森仍和過去一樣，繼續鼓吹通貨膨脹政策，竭力為之辯解。他一面企圖把通貨膨脹和物價上升混合起來，宣揚物價上升—通貨膨脹在美國歷來有之，為今日美國政府的通貨膨脹政策安撫人心；一面又極力掩蓋戰後通貨膨脹的真實根源——國民經濟軍事化，宣揚“公眾的討論”已把通貨膨脹歸因於什麼“需求拉力”、“工資推力”以及“管理價格”等等。漢森說自己“基本上是一名需求拉力論的信徒”，但他同時也用所謂“工資推力論”、“管理價格論”來曲解戰後美國的通貨膨脹。

至於如何對待通貨膨脹，他主要是繼續兜銷他的“補償性財政政策”，主張建立一種“自動的或半自動的”所得稅率調整制度，主張對“加速折舊”、廣告費、“投資稅”等按“反週期的方法”進行“調節”；同時，他又極力強調“不應該再利用通貨膨脹的恫嚇作為一條政治鞭子來壓縮十分必要的政府支出”。這表明：漢森堅決維護美國政府的國民經濟軍事化政策和通貨膨脹政策，而他的所謂“調節”措施，不過是一面企圖減少社會的貨幣支出，一面增加政府的

稅收收入，將通貨膨脹的全部經濟惡果最終轉嫁到勞動人民身上。還須指出，漢森根據所謂“工資推力論”和“管理價格論”，主張政府應積極干預工資的集體合同談判，以防止“提高工資和物價”。我們知道，美國政府一向就是利用這類理論，假借“防止”通貨膨脹之名，而行壓低工資之實。例如，不久前死去的美國總統肯尼迪就曾公然威脅說：“為了國家的利益，所有能引起物價上漲的提高工資的要求，都將一律加以禁止。”由此，就可更明顯地看出漢森之流的通貨膨脹理論和政策的劫貧濟富的反動本質。

在第二部分里，漢森主要是在侈談“經濟成長”的主題下兜銷他的“雙重經濟論”的濫調。

漢森說，美國經濟未能達到它似乎應有的“增長率”，主要原因乃在於“聯邦政府未能發揮為充分的成長所需要的作用”。如何加強美國政府的經濟作用以達到“充分的成長”呢？按照漢森的說法，主要是：一方面擴大“公共投資”，一方面鼓勵私人投資和技術更新。

照他的主張，為了加速經濟“成長”，就必需“大大增加公共投資”，替壟斷組織舉辦那些“不一定会直接賺得到錢”的事業，例如，動力和其他資源的開發、科學研究和教育事業等等。但資金如何籌措呢？漢森提出公債和稅收這兩個辦法。我們知道，美國政府的公債發行，實是通貨膨脹的變相，並且給壟斷資本家（公債的主要持有者）直接開辟財源（例如 1961 年公債利息支付達九十多億美元，占當年預算收入的 11%）。漢森一向是公債的辯護者，但他比某些鼓吹公債可以無限增發的“公債的新哲學”論者更加狡黠，詭辯說“真正有意義的不是公債的絕對數額，而是它對國民總產值的比率”，揚言就目前的比率說增發公債還是“好處比壞處大”。同時，他公然主張增稅。他說，如果要“在我們歷史的這個危急時期”

滿足國防、成長、外援、公共服務等方面的需要，就“不能允許稅收有任何削減”。他說稅收是為了達到“充分的成長”而必需承擔的“犧牲”。毋須說，這種“犧牲”自然是全部由勞動人民來承擔。

照他的主張，為了加速“經濟成長”，還必需更加努力實行“加速折舊”、“低利息率”等政策以鼓勵私人投資，鼓勵更新技術設備，推行生產自動化。我們知道，戰後，特別是自 1953 年以來，隨着國內外競爭的加劇，美國的一些壟斷企業就已在努力實行自動化，有的還叫嚷“不自動化，便滅亡”。可是，隨着自動化的推行，有不少物質生產部門的就業人數絕對地減少了，失業愈來愈具有浩劫的性質。漢森無法否認這個事實，但他把希望寄托在服務部門的就業增加上，宣揚就業人數在公私服務領域中得到了增加，足以大體上提供充分就業。這是自欺欺人。因為，失業是資本主義生產方式的必然產物，它與資本主義生產方式共存亡。目前美國物質生產部門的就業減少而服務部門的就業增加的现象，只是現代資本主義進一步腐朽化的標志。況且，服務部門和其他非直接生產部門將來也要普遍採用自動化設備。連《紐約先驅論壇報》於 1961 年 2 月 12 日發表的一篇文章也哀嘆，“刺激經濟成長的政府政策，將鼓勵技術變革，並定會使長期的失業問題進一步惡化”，這是肯尼迪政策中“所包含的矛盾”。^①而其實，這正是現代資本主義所固有的不可解決的矛盾。

最後，漢森得出結論說，他認為值得提出的命題是：私人企業和政府之間的充分合夥，乃是提供必要的成長率所必需的。他說，在這個“公私合夥”的“雙重經濟”中，私人企業生產物質財貨，政府則除了直接幫助私人企業外，還廣泛地舉辦各種社會服務事業。

① 轉引自柳默：《充分就業有可能嗎》，紐約 1962 年出版，第 47 頁。

据說，“这就是福利国家的意义所在”。可见，無論是“公私合伙”，还是“双重經濟”，抑或“福利国家”，都不过是国家垄断資本主义的画皮。它給人民带来的决不是什么“普遍福利”，而只是无边的苦难，它只会加剧資本主义的基本矛盾及其階級矛盾。宣揚这种“双重經濟”能实现“充分的成长”，岂非白日說梦，蓄意誣騙！？

在第二部分里，汉森完全撇开經濟危机而侈談“經濟成长”。但他不得不承认“經濟衰退仍在伴随着我們”，并在第三部分里用专章談“美国的經濟衰退”。^① 在这里，他仍搬弄他以前的“停滯論”的謬論，把战后美国的經濟危机歪曲为“投資財貨产量的波动”，同时把这个“波动”归譏于技术发展、人口增长等工艺的、自然的因素；然后，他又鼓吹“补偿性财政金融政策”的濫調，吹嘘如果政府更好地运用“內在稳定器”和“充分就业政策”似乎就能克服經濟危机。其实，战后經濟危机頻頻出现，正是这类“国家調节”論破产的証明。现在，汉森宣告美国在六十年代里仍将求助于这个“国家調节”，这說明垄断資本集团的謀士們已是黔驴技穷，别无他策。无疑，“国家調节”将只会进一步加剧国民經济軍事化，进一步加深資本主义經濟危机。

汉森还專門論述了美国的国际收支問題，惊呼近几年来国际收支逆差不断扩大，哀叹美国“业已丧失它的压倒一切的优势地位”。其实，这种情况，乃是各帝国主义国家不平衡发展的結果，是它們之間矛盾斗争的結果，是它們力量对比变化的反映；同时也是美帝国主义推行侵略政策的結果。可是汉森却責怪西方国家（特别是西德）“吸收国际准备过多”，“未用貸款和贈与来平衡它的国际收入”。于是，汉森提議采用“一种对等制度”，引誘西方“先进国

^① 資产階級經濟学家忌諱“經濟危机”一詞，而使用“衰退”、“下落”、“調整”等等字眼。

家”和美国同等地分担向不发达国家提供的貸款基金。他企图借此既可节省自己的“外援”开支，又可事半功倍地推行对不发达国家的扩张計劃，还可借以控制西方“盟国”的資本。真是一石数鳥的“妙策”！然而，这种如意算盘很难如願以償，倒反而要加剧美国和西欧国家之間的控制与反控制的斗争。

最后，汉森还在一些章节里談到了不发达国家問題。他也是从凱恩斯主义出发，宣揚不发达国家的經濟問題和发达国家不同，說它們的問題是“資本匱乏的問題”，說它們“需要强制儲蓄”（据說这是因为“自願儲蓄不足”），应实行通貨膨脹政策和高利息率政策，同时应仰賴外国資本。这不仅掩盖了不发达国家貧困落后的一个主要根源——殖民主义統治，而且为美国垄断資本进行渗透鳴鑼开道。他主张繼續大规模地用“援助”形式对这些国家进行渗透；建議美国政府主要用“贈与”形式来代替目前的“貸款”形式，鼓吹对不发达国家实行“一种新的馬歇尔計劃”。这实际上是更露骨地按政治、軍事条件，用美国政府的“贈与”来攫取不发达国家的主权，建立新的殖民統治。

汉森專門談論了印度的經濟状况。他承认印度国内貧富极为悬殊，觉察到階級矛盾极为尖銳，呼吁要“大大增加”对印度的“援助”，強調說不如此便很难“把印度保持在自由世界內”。他为印度反动統治階級的命运感到忧心忡忡，同时鉴于亚、非、拉美的民族解放运动蓬勃开展，遂大声疾呼：“福利国家还得扩展到全世界，外援是必需的。……叛乱、革命、暴动，在非洲、亚洲、近东和拉丁美洲沸騰，要求我們加以注意。它們的問題最后已經变成了我們的問題。一个貧困世界里的富国，沒有任何規避之道。这是一个压倒一切的問題；這個問題，當我們进入二十世紀后半叶的时候，将越来越无情地屹立在我們的面前。”这就是建議他的主子——垄断

資本集團，加緊推行新殖民主義，更加瘋狂地鎮壓亞、非、拉美的革命運動，更加積極地充當世界憲兵。

綜上所述，可以看出，漢森這本書是在美國當前危機四伏的國內外形勢下，為美國壟斷資本集團應付經濟危機，保證最大限度利潤，加強對西方“盟國”的控制，推行新殖民主義以及反對社會主義陣營出謀獻策。然而，對於美帝國主義來說，六十年代將比五十年代更為不妙。現在，美國生產能力過剩、失業、通貨膨脹等問題，都比五十年代嚴重多了，並且出現了西歐國家的強烈競爭，面臨着更加強大的社會主義陣營和更加汹涌的民族解放運動。美國獨霸世界的野心和它的經濟實力遠不相稱。因此，不管漢森之流如何力圖挽回頹勢，美帝國主義只能遭到更大的挫折和失敗，美國經濟必將陷入更加嚴重的危機泥淖。本世紀的六十年代，只能是東風更盛西風衰的六十年代！但漢森此書，卻不失為一本重要的反面教材，有助於我們了解美帝國主義的反動本性和虛弱本質，值得譯出，供批判參考之用。

黃范章

1964年1月

目 录

作者前言	4
原編者序	7

第一編 关于通貨膨胀問題的討論

第一章 緒論	9
第二章 通貨膨胀理論与战后物价	14
某些錯誤观念。需求拉力論。工資推力分析。管理价格。	
五个战后时期：批发价格。投資激增，1955—1957年。全	
面不足的需求。制輪机效应，1958年。农产品和食品的作用。	
第三章 对于通貨膨胀的关心和一些历史上的比較	25
关心的原因。1948—1960年和1897—1913年的比較。	
1948—1960年和1921—1929年的比較。	
第四章 怎样对付通貨膨胀：一些不落陈套的建議	33
不应该做的事情。自动的稅率調节。反周期的加速折旧。	
反通貨膨胀的投資稅。广告和通貨膨胀的压力。政府在集	
体談判中的作用。怎样对付日益增长的各项服务的費用。	

第二編 成长、自动化和双重經濟

第五章 成长、公共投資和利息率	41
苏联經濟的挑战。改变想法。要紧的事情先做。公共投資	
和外部經濟。设备的废弃和加速折旧。充分投資和利息	
率。通貨膨胀和利息率。低的长期利息率。結論。	
第六章 成长、公共信用和稅收	55
公債和收入的关系。作为稳定器的公債。私債和公債。公	

債和貨幣頭寸。五十年代中各種限制傾向。成長和信用擴張。成長和稅收。

第七章 自動化和金字塔建築 62

農業的就業。物質產品部門就業量的下降。自動化的難題：新產品。新奇的东西和消費者主權。窮困和沒有得到滿足的需要。服務部門。我們的不斷增加的公眾需要。為什麼成長？裁軍和解放出來的資源。公共預算的增長。私人企業的任务。教育的作用。一百所重點中學。由聯邦資助的學院和大學獎學金。關於社會評價的委員會。

第八章 為雙重經濟籌措資金 82

在雙重經濟中私人投資如何籌措資金。在雙重經濟中政府如何籌措資金。所得稅和銷售稅的比較。價格標籤和稅課的比較。各州的財政困難。打開難關。

第三編 發達國家和不發達國家

第九章 美國的收支差額 104

美元不足。可兌換性。國際準備的分配。束縛性的貸款。我們的金準備問題。大規模市場和歐洲的技術進步。

第十章 美國的經濟衰退 114

經濟衰退的遍及全世界的影响。經濟周期仍然伴隨着我們。周期運動的實質。內在穩定器。戰後三次衰退之間的不同之處。政府支出的作用。商品和服務的消費得到了維持。那末經濟究竟受到怎樣的損失呢？1954年衰退的特殊情況。要穩定周期我們必須採取什麼行動。結束語：成長、價格穩定和全世界範圍的平衡。

第十一章 經濟發展：印度的情況 128

城市印度。鄉村印度。教育的作用。外援的作用。

第十二章 貨幣政策和資本發展 141

資本充裕與資本不足。利率政策。預算盈餘和利率。不發達國家的強迫儲蓄。墨西哥和日本的例子。

附 录

一、城市化的全面增长	150
二、經濟活动的趋势和周期	156
三、再論公債	176

作者前言

四十年代和五十年代的情况足以証明我們在生产和就业方面已經有了长足的进展。在这二十年中，資本主义制度已在不小的程度上，由于內在稳定器之类的制度方面的新的部署以及对抗萧条的其他方法，而得到了改造。一言以蔽之，在这二十年中，我們使政府的作用扩展到了前所梦想不到的地步。这种扩展非但没有削弱資本主义制度，反而使它得到了新的动力。

1959年，政府預算，联邦的、州的和地方的，总計达一千三百二十亿元。与此相对照，私人投資支出总额只为七百亿元，即政府总支出的一半。把这些数字同二十年代的比較一下：那时各級政府的总預算只有一百零四亿元；而私人投資支出总额达一百六十二亿元，几乎比政府开支高出百分之六十。

使旧体系十分不穩定的是那不可預測的、难于控制的、十分波动的私人投資支出。与此相反，现在政府預算是比較穩定和容易控制的。而私人投資本身，在政府用在购买商品与服务和在轉移支付的庞大支出的蔭庇之下，已在某种程度上得到了穩定。在像1959年那样一个生产出四千八百亿元商品和服务的經濟中，政府預算达一千三百二十亿元，而在像1929年那样一个生产出一千亿元商品和服务的經濟中，政府預算只为一百亿元。这些数字說明了政府在我們經濟生活中的作用已經发生了多么巨大的革命。但即便如此，这些数字也沒有完全說明政府的新作用，因为它們尚未計及政府的保証和保險作用，例如，对銀行存款的保証和联邦住宅法案对家宅抵押权的保險等等。

虽然如此，我們尚未能克服經濟周期；我們和平时期的失业量平均占劳动力的 5.1%，这实在太高。我們消除不了像 1955 年到 1957 年那个时期的突发的通貨膨胀，除非我們学会如何去熨平投資周期。这些瘤子使我們吓得不敢实行充分就业和最大限度增长的政策。

在六十年代的十年中，經濟制度必須有重要的改进，然后新的“經濟模型”才能被认为是一种流綫型产品。虽然这种必需的改革具有重大的意义，但是它們和六十年代所面临的压倒一切的重大問題比較起来，仍然是相当不重要的。这压倒一切的重大問題就是：我們將把那些因自动化和原子能而騰出来的巨大的生产資源放到什么用途上去？

如果到 1970 年，我們能够为一个以教育为“主要事业”的社会奠定了可靠的基础，那末我們在建設一个真正有文化的国家方面就走了很长的一段路，在这个真正有文化的国家里，所有的公民都能积极参加文化的、艺术的和休养的生活，沒有一个公民会只是呆坐着和消极地观看电视的演出。不熟练的工人在自动化的影响下正在迅速地消失。专门技能、科学、技艺和艺术必然使教育成为一切活动的中心，成为一切其他活动随之而旋轉的枢軸。教育将伴随着人們从童年到老年的整个过程，不息地进行。沒有教育的閑暇只能是一种灾难。在我們尚未为全人类取得极高的教育水平的时候，究竟我們敢不敢使閑暇增加到超过我們今天已經达到的程度，这是十分可疑的。而这一点也适用于我們正在迅速地增加着的老年人的閑暇時間。

一个有教养的公民，对于我們現時的大部分广告——一种“反教育”的形式——，將置之一笑，认为它們是不值一顧的。我們正在耗費大量的精力来使人們相信一些并非真是如此的事物。这种

作风会导致一个道德败坏的社会。除了关于国家安全的最重要的問題之外，压倒一切的問題是与社会价值有關的問題。我們能够振作起那种沒有它人民就会灭亡的领导品质嗎？六十年代将不可避免地成为有助于产生一个奇技淫巧的社会的各种势力与指出通向真正有文化的社会的道路的那些势力之間的戰場。

本书的大部分系由 1959 年秋我在海弗福德学院担任讲师时所編的六篇讲义和 1960 年春在史密斯学院担任教授时所編的三篇讲义組成。我須感謝这两个学院的經濟系和听这几次讲演的令人兴奋的听众。我特別要向海弗福德学院的休·鮑頓(Hugh Borton)院长和史密斯学院的托馬斯·曼登哈尔(Thomas C. Mendenhall)院长表示謝忱。

我尤其要再次感謝好些极为有益的著作和小册子的卓越作者西摩爾·哈里斯(Seymour E. Harris)教授，他的这些著作大胆而胜任地探究了我們时代許許多多重要的經濟問題。他在百忙中仍抽出時間来为《經濟手册丛刊》审稿，并提出詳尽的批評和建議。

最后，承諾頓公司、經濟开发委员会和《經濟和統計評論》慨允轉載若干篇早先发表过的材料，謹此志謝。

阿尔文·汉森

原 編 者 序

多年來，許多經濟學教師和其他專業的經濟學家感到需要有一套探討經濟問題的書籍，而這種需要是通常的教科書或精湛的學術論文所不能滿足的。

在《經濟手冊叢刊》這一總稱之下出版的本叢刊，就是根據這種需要而編制的。它首先是為研究這方面問題的人設計的，在日益發展的成人教育方面很有用；同時它對受過教育的一般讀者也很有裨益。

各卷的篇幅都不長，只是用二、三百頁的篇幅來說明所討論的問題的要点。它們只是簡煉地論述人所共認的理論和實踐，並不詳盡地探討專門理論問題。每卷都是一個獨立的單位。

作者都是一些學者，各就一個他研究有素的經濟問題進行寫作。在本叢刊中，作者的首要任務不是對知識作出重要的貢獻（雖然有些作者實際上作出了貢獻），而是這樣來提出他的主題，使他的作為一個學者的工作既在教室之內也在教室之外發揮其最大影響。現在是讓用在建立新思想上的精力和用在傳播新思想上的精力恢復均衡的時候了。經濟思想如果不傳播到學術界以外去，就是徒勞無益的東西。現在，沒有專長的通俗讀物著作人，不合格的教科書作者，有時甚至一些門外漢，控制着很大一部分經濟思想的市場。

我們希望，《經濟手冊叢刊》在教室里將成為一些一學期課程的簡明讀本，一些入門課程和其他與本問題有關的課程的補充讀物。